



MANUALE D'USO
SEDILE GIREVOLE
CODICE 02.02.357U



INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto la Demarta Virginio. I prodotti sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le Vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso del dispositivo da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare l'articolo da voi acquistato. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche.

AVVERTENZE GENERALI

1. Utilizzare il prodotto nelle modalità indicate da questo manuale. Se persistono dubbi contattare la DEMARTA VIRGINIO SAS.
2. Valutare sempre la compatibilità del prodotto con le caratteristiche del soggetto insieme al medico curante o al terapeuta.
3. Verificare sempre l'integrità del prodotto prima di ogni utilizzo, anche da nuovo. Non utilizzare se danneggiato o usurato.
4. La DEMARTA VIRGINIO SAS declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti un utilizzo improprio, non concordato con una figura professionale, non corrispondente a quanto indicato sul manuale d'uso.
5. Eventuali incidenti, anomalie, rotture, vanno segnalate alla DEMARTA VIRGINIO SAS al fine di monitorare la qualità e le criticità del prodotto.
6. Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone.
7. Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini.
8. Il prodotto è stato progettato solo per l'uso previsto. Non abusarne in alcun modo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La DEMARTA VIRGINIO SAS dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto fabbricato ed immesso nel commercio dalla stessa DEMARTA VIRGINIO SAS è conforme alle disposizioni applicabili della direttiva UE 2017/745 sui dispositivi medici.

A tal scopo la DEMARTA VIRGINIO SAS garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

- I dispositivi soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
- I dispositivi NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
- I dispositivi NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
- I dispositivi vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
- I dispositivi sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.

DESTINAZIONE D'USO

I sedili girevoli sono ausili da bagno; possono essere utilizzati da una persona disabile o anziana per prevenire, compensare o eliminare la difficoltà a compiere le funzioni all'interno dell'ambiente bagno.

AVVERTENZE SPECIFICHE

- Aiutare sempre il paziente con difficoltà di deambulazione a posizionarsi sul sedile.
- Evitare movimenti repentini durante il posizionamento.
- Fare attenzione a pavimenti bagnati, umidi o scivolosi, potrebbero rendere difficile il posizionamento del paziente.
- Non conservare il prodotto all'esterno. Verificare periodicamente la stabilità del prodotto ed il corretto fissaggio delle viti e lo stato delle protezioni in gomma.
- In caso di dubbi sull'utilizzo, sulla regolazione o sulla manutenzione del prodotto, contattare il rivenditore.

DESCRIZIONE

Il SEDILE GIREVOLE ha una telaio in acciaio Inox con quattro punti di ancoraggio al bordo della vasca da bagno ed è munito di braccioli per garantire il massimo comfort e sicurezza. Questo dispositivo ha sistema di fissaggio alla vasca regolabile.

La struttura portante, grazie alla presenza di fessure, consente il drenaggio dell'acqua.

Una manopola posta sotto alla seduta permette di ruotare il sedile per poter entrare ed uscire dalla vasca con il minimo sforzo.

E' presente un sistema di blocco della rotazione in materiale resistente all'usura e alla corrosione.

MATERIALE

Sedile e Schienale: Polipropilene, materiale rigido e idrorepellente

Telaio: Acciaio Inox 18/8

Punti di Ancoraggio: Materiale Antiscivolo

Dimensioni	
Dimensioni Seduta	40 x 38 cm
Dimensioni Base	74 x 50 cm
Distanza tra i Braccioli	55 cm
Altezza Schienale	40 cm
Larghezza di Appoggio Bordi Vasca	Da 55 cm a 69 cm

PRECAUZIONI

Prima dell'utilizzo, verificare sempre il corretto posizionamento del dispositivo sui bordi della vasca ed il serraggio delle viti laterali. Assicurarsi della stabilità della sedia verificando che la leva di bloccaggio posta sotto la seduta sia debitamente fissata nel foro della posizione desiderata. Assistere sempre gli utilizzatori con limitate capacità di deambulazione.

MODALITÀ DI UTILIZZO

- Appoggiare il sedile sulla vasca e stringere i fermi in modo da renderlo stabile.
- Ruotare il sedile in modo da posizionarlo di fronte al paziente.
- Se necessario aiutare il paziente a posizionarsi sul sedile.
- Ruotare nuovamente il sedile posizionando il paziente all'interno della vasca.
- Utilizzare i braccioli come ausilio per muoversi e posizionarsi correttamente sul sedile.

Pulizia

Il lavaggio può avvenire con acqua tiepida e sapone neutro

La disinfezione può avvenire con prodotti semplici di normale uso domestico

MANUTENZIONE

Verificare periodicamente il funzionamento della leva di bloccaggio posta sotto la seduta. Controllare la tenuta delle saldature prestando attenzione a crepe o a sollevamenti di vernice. Verificare il corretto serraggio di viti e bulloni e, in particolare:

- le viti di fissaggio del sedile, prestando attenzione allo stato dei supporti sui quali sono avvitate (non devono essere presenti crepe o rotture);
- il dado di fissaggio del perno centrale sotto la seduta.

CONSERVAZIONE

Conservare al riparo da sorgenti di luce, calore ed umidità. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.

CONDIZIONI DI SMALTIMENTO GENERALI



In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

GARANZIA

Tutti i prodotti Demarta sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. Demarta non garantisce i prodotti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale.

Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.



USER MANUAL
SWIVEL BATH SEAT
SKU 02.02.357U



INTRODUCTION

Thank you for choosing Demarta Virginio. The products have been designed and built to meet all your needs for a practical, correct and safe use. This manual contains some small suggestions for a correct use of the device of your choice and some precious advice for your safety. We recommend that you carefully read the entirety of this manual before using the item you purchased. If in doubt, please contact your dealer, who will be able to help and advise you correctly.

The manufacturer reserves the right to make changes to the device and to this manual without prior notice in order to improve its characteristics.

GENERAL WARNINGS

- Use the product in the manner indicated in this manual. If doubts persist, contact DEMARTA VIRGINIO SAS.
- Always evaluate the compatibility of the product with the characteristics of the subject together with the doctor or therapist.
- Always check the integrity of the product before each use, even when new. Do not use if damaged or worn.
- DEMARTA VIRGINIO SAS declines any responsibility for damage to property or persons resulting from improper use, not agreed with a professional figure, not corresponding to what is indicated in the user manual.
- Any accidents, anomalies, breakages must be reported to DEMARTA VIRGINIO SAS in order to monitor the quality and criticalities of the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

DEMARTA VIRGINIO SAS declares under its sole responsibility that the product made and traded by DEMARTA VIRGINIO SAS comply with the applicable provisions of the 2017/745 Regulation on Medical Devices of 5 April 2017.

For this purpose, DEMARTA VIRGINIO SAS guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

- The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
- The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
- The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
- The devices are packed in NON-STERILE BOX.
- The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation.

INTENDED USE

Bath safety are all those devices that can be used by a disabled or elderly person to prevent, compensate or eliminate the difficulty in performing all the functions in the bathroom.

SPECIFIC WARNINGS

- Always help the patient with walking difficulties to position on the seat.
- Avoid sudden movements during positioning.
- Watch out for wet, damp or slippery floors, which could make positioning of the patient difficult.
- Do not store the product outside. Periodically check the stability of the product and the correct fixing of the screws and the condition of the rubber protections.
- If in doubts about the use, adjustment or maintenance of the product, contact the retailer.

DESCRIPTION

The SWIVEL BATH SEAT has a steel frame with four anchor points at the edge of the bathtub and is equipped with armrests to ensure maximum comfort and safety. This device has an adjustable fixing system.

The supporting structure, thanks to the presence of holes on the seat, allows the drainage of water. A knob under the seat allows to rotate the seat to get in and out of the tub with minimal effort. A rotation blocking system is present in material resistant to wear and corrosion.

MATERIAL

Seat and Back: Polypropylene, rigid and water repellent material

Frame: 18/8 Stainless Steel

Anchor Points: Non-Slip Material

Dimensions	
Seat dimensions	40 x 38 cm
Base dimensions	74 x 50 cm
Distance between the armrests	55 cm
Backrest height	40 cm
Tub Support Edge Width	From 55 cm to 69 cm

PRECAUTIONS

Before use, always check the correct positioning of the device on the edges of the bathtub and the tightening of the side screws. Make sure the chair is stable by checking that the locking lever under the seat is properly fixed in the hole of the desired position. Always assist users with limited ability to walk.

USE

- Rest the seat on the bathtub and tighten the clips to make it stable.
- Rotate the seat to position it in front of the patient.
- If necessary, help the patient position himself on the seat.
- Rotate the seat again, positioning the patient inside the bathtub.
- Use the armrests as an aid to move and position yourself correctly on the seat.

Cleaning
Washing can take place with warm water and neutral soap
Disinfection can take place with simple products of normal domestic use

MAINTENANCE

Periodically check the functioning of the locking lever under the seat. Check the tightness of the welds paying attention to cracks or lifts of paint.

Check the correct tightening of screws and bolts and, in particular:

- the seat fixing screws, paying attention to the condition of the supports on which they are screwed (there must be no cracks or breaks);
- the nut fixing the central pin under the seat.

STORAGE

Store away from light, heat and moisture. Avoid direct exposure to sunlight.

GENERAL DISPOSAL CONDITIONS

When disposing of the device, never use housing solid waste collection systems.



It is necessary to dispose of the device through the common ecological islands common for the recycling of used materials.

WARRANTY

DEMARTA products are guaranteed from material or manufacturing faults for 2 years from the purchasing date.

DEMARTA does not guarantee for damages caused by the following condition: natural disaster, not authorized maintenance and failure to adhere to the guidelines and instructions for use.



MANUAL DE USUARIO ASIENTO GIRATORIO CÓDIGO 02.02.357U



INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir Demarta Virginio. Los productos han sido diseñados y construidos para satisfacer todas sus necesidades de un uso práctico, correcto y seguro. Este manual contiene algunas pequeñas sugerencias para un uso correcto del dispositivo de su elección y algunos consejos preciosos para su seguridad. Le recomendamos que lea detenidamente la totalidad de este manual antes de utilizar el artículo que compró. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor, que podrá ayudarle y asesorarle correctamente.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el dispositivo y en este manual sin previo aviso con el fin de mejorar sus características.

ADVERTENCIAS GENERALES

1. Utilice el producto de la manera indicada en este manual. Si persisten dudas, póngase en contacto con DEMARTA VIRGINIO SAS.
2. Evalúe siempre la compatibilidad del producto con las características del sujeto junto con el médico o terapeuta.
3. Compruebe siempre la integridad del producto antes de cada uso, incluso cuando sea nuevo. No lo use si está dañado o desgastado.
4. DEMARTA VIRGINIO SAS declina cualquier responsabilidad por daños a bienes o personas que resulten de un uso indebido, no acordado con una figura profesional, que no corresponda a lo indicado en el manual de usuario.
5. Cualquier accidente, anomalía, rotura debe ser reportado a DEMARTA VIRGINIO SAS con el fin de monitorear la calidad y las criticidades del producto.
6. Mantenga el producto envasado alejado de cualquier fuente de calor, ya que el embalaje está hecho de cartón.
7. Siempre preste atención a la presencia de niños.
8. El producto está diseñado solo para su uso previsto. No abusos de él de ninguna manera.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DEMARTA VIRGINIO SAS declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto fabricado y comercializado por DEMARTA VIRGINIO SAS cumple con las disposiciones aplicables del Reglamento 2017/745 sobre Productos Sanitarios de 5 de abril de 2017.

A estos efectos, DEMARTA VIRGINIO SAS garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad lo siguiente:

- Los productos cumplen los requisitos de seguridad y rendimiento generales exigidos por el anexo I del Reglamento 2017/745 establecidos en el anexo IV del citado Reglamento.
- Los dispositivos NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
- Los dispositivos NO ESTÁN HECHOS PARA PRUEBAS CLÍNICAS.
- Los dispositivos se embalan en CAJA NO ESTÉRIL.
- Los productos pertenecen a la clase I de conformidad con lo dispuesto en el anexo VIII del citado Reglamento.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS

- Ayudar siempre al paciente con dificultades para caminar a posicionarse en el asiento.
- Evite movimientos bruscos durante el posicionamiento.
- Tenga cuidado con los pisos mojados, húmedos o resbaladizos, lo que podría dificultar la colocación del paciente.
- No guarde el producto en el exterior. Comprobar periódicamente la estabilidad del producto y la correcta fijación de los tornillos y el estado de las protecciones de goma.
- Si tiene alguna duda sobre el uso, ajuste o mantenimiento del producto, póngase en contacto con su distribuidor.

DESCRIPCIÓN

El SWIVEL SEAT tiene un marco de acero inoxidable con cuatro puntos de anclaje en el borde de la bañera y está equipado con reposabrazos para garantizar el máximo confort y seguridad. Este dispositivo tiene un sistema de fijación de bañera ajustable.

La estructura de soporte, gracias a la presencia de grietas, permite el drenaje del agua.

Una perilla colocada debajo del asiento le permite girar el asiento para poder entrar y salir de la bañera con el mínimo esfuerzo.

Hay un sistema de bloqueo de rotación hecho de material resistente al desgaste y la corrosión.

MATERIAL

Asiento y respaldo: Material de polipropileno, rígido y repelente al agua

Marco: Acero inoxidable 18/8

Puntos de anclaje: Material antideslizante

Dimensiones	
Dimensiones del asiento	40 x 38 cm
Dimensiones básicas	74 x 50 cm
Distancia entre reposabrazos	55 cm
Altura del respaldo	40 cm
Soporte de bordes de tazón de ancho	De 55 cm a 69 cm

PRECAUCIONES

Antes de su uso, siempre verifique el posicionamiento correcto del dispositivo en los bordes del tanque y el apriete de los tornillos laterales. Asegure la estabilidad de la silla verificando que la palanca de bloqueo colocada debajo del asiento esté debidamente fijada en el orificio de la posición deseada. Siempre ayude a los usuarios con habilidades limitadas para caminar.

MODO DE EMPLEO

- Coloque el asiento en la bañera y apriete los pestillos para que sea estable.
- Gire el asiento para colocarlo delante del paciente.
- Si es necesario, ayude al paciente a colocarse en el asiento.
- Gire el asiento de nuevo colocando al paciente dentro de la bañera.
- Utilice los reposabrazos como ayuda para moverse y colocarse correctamente en el asiento

Limpeza

El lavado se puede hacer con agua tibia y jabón neutro

La desinfección puede llevarse a cabo con productos simples de uso doméstico normal

MAINTENIMIENTO

Compruebe periódicamente el funcionamiento de la palanca de bloqueo colocada debajo del asiento. Compruebe la estanqueidad de las soldaduras prestando atención a las grietas o elevadores de pintura.

Comprobar el correcto apriete de tornillos y pernos y, en particular:

- los tornillos de fijación del asiento, prestando atención al estado de los soportes en los que están atornillados (no debe haber grietas ni roturas);
- la tuerca fijadora del pasador central debajo del asiento.

PRESERVACIÓN

Almacenar lejos de fuentes de luz, calor y humedad. Evite la exposición directa a la luz solar.

CONDICIONES GENERALES DE ELIMINACIÓN



En caso de eliminación del dispositivo, nunca utilice los sistemas normales para la entrega de residuos sólidos municipales. Se recomienda desechar el dispositivo a través de las islas ecológicas municipales comunes para las operaciones de reciclaje planificadas de los materiales utilizados.

GARANTÍA

Todos los productos Demarta están garantizados contra defectos de material o mano de obra durante un período de 2 (dos) años a partir de la fecha de venta del producto, excepto por las exclusiones y limitaciones que se especifican a continuación. Esta garantía no es válida en caso de uso indebido, abuso o modificación del producto y por incumplimiento de las instrucciones de uso. Demarta no garantiza los productos contra daños o defectos en las siguientes condiciones: desastres naturales, incumplimiento de las pautas e instrucciones de uso, o de la falta de realización del mantenimiento como se indica en el manual.

Los componentes portátiles no están cubiertos por esta garantía si el daño se debe al uso normal del producto.